

Don't let your pet pollute our waterways!

Pet waste has the potential to carry bacteria, viruses, and parasites that may be a threat to humans and wildlife. Pet waste also contains nutrients that promote weed and algae growth. When pet waste is left on the ground, it has the potential to be picked up in stormwater runoff and washed into our creeks and rivers. Since stormwater runoff receives little to no treatment prior to entering our local waterways, it is imperative that pet waste be disposed of correctly.



specifically for public use. Utilize the bags to pick up after your pet. Ensure that the bag and its contents make it into a proper waste receptacle.

- When removing accumulated pet waste from your yard, be sure to dispose of it properly in the trash. Never throw pet waste into drainage channels or over your fence!
- Never dispose of used kitty litter outside. Bag used kitty litter and dispose of it in the trash just like dog waste.

The health of our waterways depends on each and every pet owner being responsible for their pet's waste. For more information on how you can help to minimize stormwater pollution, call (830) 221-4020 or visit www.nbtexas.org/watershed.

¡No permita que su mascota contamine nuestras vías de agua!

El excremento de las mascotas puede llevar bacteria, virus y parásitos que pueden ser una amenaza para los humanos y la vida silvestre. El excremento de mascotas también contiene químicos que promueven el crecimiento de malas hierbas y alga. Cuando el excremento de mascotas no es recogido, puede ser arrastrado por el agua de lluvia que corre hacia nuestros arroyos y ríos. Ya que el agua de lluvia no recibe tratamiento alguno, o mínimo, antes de entrar en nuestras vías de agua, es imperativo que el excremento de mascotas sea desechado adecuadamente.

- Cuando saque su perro a caminar, lleve consigo una bolsa pequeña de plástico. Úsela para recoger las heces de su perro y échela al bote de la basura. Puede usar bolsas de la tienda, del pan e incluso la de sándwiches que son excelentes opciones. Mantenga una provisión de bolsas cerca de la correa del perro para que no se olvide llevarlas consigo.
- Por si se le olvidara, muchos de los parques y áreas libres dentro de la Ciudad de New Braunfels cuentan con despachadores de bolsas para el excremento de mascotas. Utilícelas y asegúrese de que la bolsa y sus contenidos acaben en el bote de basura adecuado.
- Cuando recoja excremento acumulado



en su propiedad, asegúrese de desecharlo en el bote de la basura. ¡Jamás lo eche en las coladeras o desagües y mucho menos lo eche al otro lado de su barda!

- Jamás deseche la arena de gato afuera. Al igual que el excremento del perro, échela en una bolsa y deséchela en el bote de la basura.

La salud de nuestras vías de agua depende de que cada uno y todos los dueños de mascotas sean responsables de los desechos de sus mascotas. Obtenga información de cómo ayudar a disminuir la contaminación del agua de lluvia, llamando al (830) 221-4020 o entrando a www.nbtexas.org/watershed.

Prepping for winter

It may seem early, but weatherizing your home now can help prevent surprise jumps in your utility bill and keep you comfortable in your home. There are some simple things you can do to make your home or business more energy efficient in time for winter.

First, find and seal air leaks. Feel for a draft around windows and doors and look for light coming through cracks in the seals. If you find a leak in the doorway, apply new weather stripping or use a door snake to block the opening. If the leak is around a window, apply new caulking.

Second, insulate your water heater, especially if it's outdoors. Simply apply a water heater insulation blanket to the unit.

Third, consider getting your residential HVAC system serviced. Each year that a system is not serviced, it can lose up to 5% of its efficiency! Local HVAC contractors can evaluate the entire system, both heating and cooling. Go to www.nbutexas.com/conservation to see whether you qualify for a \$40 A/C Checkup Rebate. Be sure to print the Checkup Report Card from the rebate

application and give it to your contractor to fill out during the inspection.

Finally, call an NBU Resource Conservation Representative at (830) 608-8925 or visit www.nbutexas.com to learn more about available rebates or to schedule a free energy audit. An NBU Resource Conservation Representative can do a walkthrough of your home or business and make suggestions on how you can be more energy efficient.

Take steps to start weatherizing your home now. When the colder temperatures hit, you'll be glad you did!



Preparándose para el invierno

Puede que parezca pronto pero al empezar a prepararse para el invierno ahora puede ayudarle a prevenir sorpresas desagradables en incrementos en su factura de luz y ayudarle a mantenerlo cómodo en su hogar. Hay algunas cosas sencillas que puede hacer ahora para mantener la eficiencia de la electricidad en su hogar u oficina para el invierno.

Primero, localice y selle todas las fugas de aire. Busque aire entrando alrededor de ventanas y puertas y vigile la luz que entra por grietas en el sellado. Si encuentra una fuga en la entrada, aplique sello nuevo o utilice una cilindro de arena o "door snake" para bloquear la entrada de aire. Si la fuga está alrededor de la ventana, aplique sellamiento nuevo.

Segundo, ponga aislante en su calentador de agua, especialmente si se encuentra afuera del hogar. Todo lo que tiene que hacer es poner una "cobija aislante" alrededor del calentador.

Tercero, considere darle el mantenimiento anual al sistema HVAC. ¡Cada año que el sistema no recibe mantenimiento puede perder hasta 5% de su eficiencia! Contratistas de HVAC del área pueden evaluar todo el sistema, tanto el calentador como el AC. Cheque si califica para un reembolso de \$40 AC Checkup en www.nbutexas.com/

conservation. Asegúrese de imprimir la tarjeta "Checkup Report Card" en la solicitud del reembolso y désela a llenar al contratista durante la inspección.

Finalmente, llame a un representante de NBU Resource Conservation al (830) 608-8925 o entre a www.nbutexas.com para aprender más acerca de reembolsos disponibles o para programar gratis una auditoría de energía. Un representante de NBU Resource Conservation puede hacer una revisión de su hogar o negocio y sugerir maneras en que puede mejorar la eficiencia de su electricidad.

Tome medidas ahora para preparar su hogar para el invierno. ¡Cuando las temperaturas bajen estará feliz de haberlo hecho!



MARK YOUR CALENDAR MARQUE SU CALENDARIO

NBU's Operation MedSafe Drug Take-Back
Saturday, October 22 • 9 a.m. to 1 p.m.
www.operationmedsafe.com

Operación de NBU Desecho Seguro de Medicinas
Sábado 22 de octubre • 9 a.m. a 1 p.m.
www.operationmedsafe.com

Bulky Goods Drop-Off
Saturday, December 10 • 7 to 11 a.m.
www.nbtexas.org/bulkygoods

Desecho de Artículos Voluminosos
Sábado 10 de diciembre • 7 a 11 a.m.
www.nbtexas.org/bulkygoods

Household Hazardous Waste
Saturday, October 8
8 a.m. to noon
www.nbtexas.org/hhw

Basura Tóxica del Hogar
Sábado 8 de octubre
8 a.m. al mediodía
www.nbtexas.org/hhw

We want your questions and comments!

City of New Braunfels Solid Waste and Recycling Division

424 S. Castell Avenue
New Braunfels, TX 78130
(830) 221-4040

recycle@nbtexas.org
www.nbtexas.org/recycle
www.nbtexas.org/swrd

Funded by the City of New Braunfels, Solid Waste and Recycling Division.

Copyright© 2016

City of New Braunfels and Eco Partners, Inc.
All rights reserved.



English or Español



<https://www.facebook.com/pages/City-Of-New-Braunfels-Official-Site/419109221464843>

Making the Most of Our Resources



(830) 221-4040

www.nbtexas.org/swrd

recycle@nbtexas.org

Fall 2016
Quarterly Newsletter

your guide to reducing, reusing and recycling

Heavy recycling for lightweight foam

From May 2015 to May 2016, New Braunfels recycled 2,860 pounds of expanded polystyrene foam, which is plastic #6. Considering how lightweight this material is, that's incredible! The recycled foam will primarily be made into picture frames.



Photo courtesy of Intco Recycling Resources



Reciclaje de espuma ligera

De mayo 2015 a mayo 2016, New Braunfels recicló 2,860 libras de espuma de poliestireno expandido, o sea de plástico #6. ¡Eso es increíble cuando consideramos lo ligero que es ese material! Toda esa espuma reciclada será primordialmente convertida en marcos para fotos.

Celebrate Arbor Day Every Day

Celebrate the many ways that trees improve the quality of life in our community all throughout the month of October.

On **October 1**, the City is hosting a Texas Project Learning Tree Workshop for educators. Visit www.plttexas.org for additional information.

The third annual Community Arbor Day will be held on **October 22**, from 9 a.m. to noon, in Landa Park on Playground Drive. The Parks and Recreation Department, along with the New Braunfels Council of Garden Clubs, is delighted to offer this FREE family friendly event. A ceremony and tree planting demonstration will kick off the festivities, followed by a variety of kid's activities, a free tree giveaway, and educational booths by local organizations.

Then, on **October 29**, come out and help with the Landa Park tree planting from 8:30 a.m. to noon.

(Continued on Page 3)

A new recycling partnership

Did you know that the City of New Braunfels recently contracted with a new company to sort single-stream recycling? Since August 1, 2016, the City's new processor, ReCommunity, became responsible for sorting the recyclables that you put into your blue curbside cart or bring to the City Recycle Center.



New Braunfels residents can recycle a wide array of household items in their blue curbside carts, including milk jugs, water bottles, detergent bottles, yogurt cups, butter tubs, newspaper, junk mail, magazines, cereal boxes, cardboard, steel and tin cans, aluminum cans, food and beverage glass bottles and jars, and cartons for dairy and shelf-stable foods. Last year, New Braunfels residents diverted approximately 5,500 tons of single-stream materials from disposal at the landfill. Way to go!

ReCommunity is purely a recycling company, with 30 facilities throughout 14 states. The sorting facility for residential recyclables, known in the industry as a Materials Recovery Facility or MRF (pronounced "murph"), opened in San Antonio in 2014. At the MRF, state-of-the-art technology and well-trained workers sort single-stream recycling into individual commodities in order to make it marketable to manufacturers that transform recycled materials into new products.

New Braunfels residents have been great recyclers over the years. However, what is most important is that the right things are



being put in the recycling cart. The more wrong things that are in there, the more likely that added costs will be incurred.

For more information on recycling, visit www.nbtexas.org/recycle or call the City of New Braunfels Solid Waste & Recycling Division at (830) 221-4040.

Un nuevo socio del reciclaje

¿Sabía usted que la Ciudad de New Braunfels recientemente contrató a una nueva empresa para el servicio de separación de materiales para el reciclaje? Desde el 1ero. de agosto 2016, el nuevo procesador de la ciudad, ReCommunity, se hizo responsable de separar los reciclables que usted echa en el bote azul y de llevarlos al centro de reciclaje de la ciudad.

Los residentes de New Braunfels pueden reciclar una gran variedad de artículos del hogar en su bote azul, incluyendo: frascos de leche, botellas de agua, botes de detergentes, tazas de yogurt, tubos de mantequilla,

periódicos, promociones postales, revistas, cajas de cereal, cartón corrugado, latas de acero y hojalata, latas de aluminio, botes y frascos de vidrio de bebidas y alimentos y cartones de lácteos y de alimentos no perecederos. El año pasado, los residentes de New Braunfels ayudaron a desviar aproximadamente 5,500 toneladas de materiales de los rellenos sanitarios. ¡Así se hace!

ReCommunity es una empresa meramente dedicada al reciclaje, con 30 plantas en 14 estados de la nación. Una de las plantas de selección de los reciclables residenciales, conocidas en la industria como plantas para la recuperación de materiales (Materials Recovery Facility o MRF, que se pronuncia "murph"), se abrió en San Antonio en 2014. En la planta MRF, que cuenta con la tecnología más

moderna y con trabajadores bien entrenados, se separan los materiales reciclables por materia prima individual de manera de hacerlos más atractivos para los fabricantes que convierten materiales reciclables en productos nuevos.

Los residentes de New Braunfels han sido estupendos recicladores a través de los años. Sin embargo, lo que es más importante es que las cosas correctas sean las que se echen al bote de los reciclables. Entre más cosas incorrectas haya en el bote, más el costo de manejar los materiales.

Encuentre información sobre el reciclaje entrando a www.nbtexas.org/recycle o llamando a la División de Solid Waste & Recycling de la Ciudad de New Braunfels al (830) 221-4040.

Helping your trees survive the Texas weather

Stress is the number one killer of trees. Sometimes one oversight or a combination of many factors can lead to the downward decline of a tree and eventually its death. The common adage, "An ounce of prevention is worth a pound of cure," is especially true when it comes to trees. These tips can reduce the stress on your trees and help keep them healthy.

O.M.G. (Organic Matter Is Great)

In the fall, lots of leaves drop from trees, and in the spring, the live oaks drop their leaves. Many people believe the leaves are a nuisance and are something to be disposed of. When you walk through a forest, you see leaves that have fallen back to the ground, forming something like a security blanket of natural mulch. As this natural mulch breaks down, rich nutrients nourish the tree. The mulch also protects the tree roots from competition with other plants, helps moderate soil moisture and temperature, reduces compaction, and improves water infiltration.

It takes time to build healthy soil. Unfortunately, urban landscaped soil has often been scraped off, compacted,

or contaminated. Since good soil equals healthy trees, allow mulch to help build the soil. Healthy soil needs to have at least 5% organic matter content, which should not be confused with organic material. You can test the soil around your trees to check the organic matter content through the Texas A&M Agrilife Extension Service.

The tree has done the work of extracting the nutrients from the soil and sending them up through the trunk, branches, and leaves. When the tree deposits its leaves on the ground, it is providing itself with this free and readily available organic material. This is a natural cycle that is commonly interrupted in our urban landscapes. A simple fix is to stop removing leaves from where they fall around the tree. Instead, mow the leaves to chop them into smaller bits, which will break down faster, becoming organic matter rich in nutrients.

Using purchased mulch and/or compost is another option. Place 1-2 inches of compost and then 3-4 inches of woody mulch over the roots of the tree. If possible, extend the mulch to the edge of the tree's

canopy. The wider, the better, as it helps protect surface roots and the trunk from lawn equipment. Remember to keep compost and mulch away from the tree trunk. Piling it on the trunk can allow disease and decay to enter the tree. Put your compost and mulch directly onto the soil, without any type of landscape fabric or plastic sheeting. The fabric or plastic can keep water and organic matter from entering the soil.

Out on a Limb

Select a central leader when the tree is young by removing any competing upright branch. This decreases the likelihood of the tree splitting apart during a windy storm event. The larger the angle of branch attachment, the stronger the tree. Branches attached at narrow, V-shaped angles result in a weaker tree.

Try to remove branches that cross and rub to prevent wounds that could allow insects or disease to enter a tree. If a limb is broken or needs to be removed, cut it just outside the branch collar, which is the swollen area at the base of the branch. Flush cuts on a tree trunk cut into valuable tissue that conducts nutrients and water through the tree and creates wounds that are hard to heal, allowing insects or disease to weaken the tree. Always cut back to a lateral branch that is attached to the trunk. If you leave

stubs, the branches die back and look unsightly. Clean trees of dead limbs with good pruning cuts to help prevent disease and decay from entering the tree.

Just remember, if you wound or prune an oak tree, paint it immediately. Oak wilt disease can spread rapidly through a neighborhood. To learn more about oak wilt, visit www.Texasoakwilt.org.

If you have additional questions, contact Kelly Eby, Urban Forester for the City of New Braunfels, at keby@nbtexas.org.



© iStock.com | hiphoto90



© iStock.com | Michael Czosnek

Ayudando a sus árboles a sobrevivir el clima de Texas

El estrés es la principal causa de muerte de los árboles. Algunas veces algo que pasa por alto o una combinación de muchos factores pueden llevar al deterioro del árbol y a veces hasta su destrucción. El dicho común: "Una onza de prevención vale una libra de cura," es especialmente cierto cuando se trata de los árboles. Los siguientes consejos pueden reducir el estrés de sus árboles y ayudar a mantenerlos sanos.

O.M.G. (La Materia Orgánica es Maravillosa)

En el otoño, miles de hojas caen de los árboles y en la primavera los robles vivientes pierden sus hojas. Muchas personas consideran que las hojas secas son una molestia y algo de lo que deben deshacerse. Cuando camina por el bosque puede observar hojas que han caído a la tierra, formando lo que parece una cobija de seguridad de abono natural. Dicho abono, al desintegrarse, vierte nutrientes importantes que alimentan al árbol. Dicha cobija también protege las raíces del árbol de competir con otras plantas, moderando la humedad y temperatura de la tierra, reduciendo la compactabilidad y mejorando la infiltración de agua.

Toma tiempo crear tierra fértil. Desafortunadamente, la tierra que usamos en jardines urbanos frecuentemente ha sido raspada, compactada o contaminada. Ya que una buena tierra significa árboles sanos, permita que el mantillo

le ayude a tener buena tierra, la cual necesita por lo menos 5% de materia orgánica, lo cual no debe confundirse con material orgánico. A través de la organización Texas A&M Agrilife Extension Service puede probar la tierra alrededor de sus árboles para checar su contenido de materia orgánica.

El árbol ha hecho el trabajo de extraer los nutrientes de la tierra y enviarlos a través del tronco a ramas y hojas. Cuando el árbol deposita sus hojas en la tierra, se dota de la materia orgánica que es gratis y está disponible fácilmente. Este es el ciclo natural que comúnmente se interrumpe en los jardines urbanos. Una solución sencilla es dejar de quitar las hojas que caen alrededor del árbol. Otra opción es podar las hojas para hacerlas pedazos pequeños, de manera de que se desintegren más rápido, convirtiéndose en materia orgánica rica en nutrientes.

Usar mantillo y/o abono comercial es otra opción. Coloque 1 – 2 pulgadas de abono y entonces 3 – 4 pulgadas de mantillo sobre las raíces del árbol. Si es posible, extienda el mantillo hasta el borde de la copa del árbol. Cuanto más amplia sea mejor ya que ayuda a proteger las raíces superficiales y el tronco del equipo de jardinería. Recuerde mantener el abono y mantillo separados del tronco del árbol. Si lo amontona en el tronco puede ocasionar enfermedades y pudrición al árbol. Eche el abono y mantillo directamente en la tierra, sin ningún tipo de cubierta orgánica o de plástico. Dichas cubiertas pueden evitar que los nutrientes y el agua penetren en la tierra.

Recorte Ramas que Compiten y Rozan

Seleccione una rama central cuando el árbol es joven mediante la eliminación de cualquier rama vertical que represente un reto. Esto disminuye la probabilidad de que el árbol se parta en dos durante una tormenta de viento. Cuanto mayor sea el ángulo de fijación en la rama, más fuerte será el árbol. Ramas adheridas en ángulos angostos en forma de V dan por resultado árboles débiles.

Procure quitar las ramas que cruzan y rozan para prevenir heridas que puedan permitir acceso a insectos y enfermedades. Si una rama se rompe o necesita ser removida, córtela apenas afuerita del collar de la rama, o sea el área más espesa en la base de la rama. Los cortes lisos en un tronco de árbol aminoran el tejido valioso que conduce los nutrientes y el agua a través del árbol y crean heridas que son difíciles de curar, permitiendo que insectos o enfermedades debiliten al árbol. Siempre corte de una rama lateral que se una al tronco. Si deja talones, las ramas morirán y tendrán aspecto antiestético. Limpie los árboles de ramas muertas con buenos cortes de poda para ayudar a prevenir enfermedades y la decadencia del árbol.

Sólo recuerde, si lastima o poda un árbol de roble, píntelo inmediatamente. La marchitez del roble puede propagarse rápidamente a través del fraccionamiento. Aprenda más sobre la marchitez de los robles en www.Texasoakwilt.org.

Si tuviera alguna pregunta, póngase en contacto con Kelly Eby, Urban Forester de la Ciudad de New Braunfels, al keby@nbtexas.org.



Microwave Food Safety

There are traits unique to microwave cooking that affect how evenly and safely food is cooked. "Cold spots" can occur because of the irregular way the microwaves enter the oven and are absorbed by the food. If food does not cook evenly, bacteria may survive and cause foodborne illness. Simple techniques ensure that food is microwaved safely.

Safe Cookware and Covers

- **Cookware:** Only use glass and ceramic cookware and those labeled for microwave use. If you are not sure whether dinnerware is microwave safe, place the empty dish in the microwave alongside water in a glass measuring cup. Microwave on high for 1 minute. If the dish remains cool, it is safe to microwave. If the dish gets hot to the touch, do not use it in the microwave.
- **Wraps and Bags:** Wax paper, oven cooking bags, parchment paper, and white microwave paper towels are safe to use. Put microwave-safe plastic wrap loosely over food so that steam can escape, and do not let it directly touch your food. *Never use* brown paper or plastic grocery bags, newspapers, aluminum foil, or thin plastic storage bags in the microwave.

- **Containers:** Margarine tubs, whipped topping bowls, cheese containers, and similar containers can warp or melt from hot food. Do not use carry-out containers from restaurants or Styrofoam. Foam insulated trays and plastic wraps on fresh meats in grocery stores are not intended for the microwave oven. Discard containers that hold prepared microwavable meals after use because they are meant for a single use in the microwave oven.

Reheating Foods

- Foods that were cooked properly and stored safely can be reheated to any temperature.
- Throw out foods that were not cooked to proper temperatures or not stored safely. Reheating these foods will not make them safe to eat.
- Cover foods to hold in moisture and provide even heating.

Cooking Basics

- Arrange food items evenly in a covered dish and add a little liquid. Cover the dish loosely with a microwave-safe lid or plastic wrap to allow steam to escape. Steam helps destroy bacteria

periódico, papel aluminio o bolsas delgadas de plástico.

- **Recipientes:** Tubos de margarina, platos de crema batida, envases de queso y similares pueden arrugarse o derretirse con el calor de la comida. No utilice los envases que trae a casa de restaurantes o de Styrofoam. Las charolitas y envolturas de plástico de carnes frescas de las tiendas no deben usarse en el horno de microondas. Asimismo, una vez usados, deseche los envases de comidas para prepararse en el horno de microondas ya que solo deben usarse una sola vez.

Recalentando Alimentos

- Los alimentos que han sido preparados y almacenados adecuadamente se pueden volver a calentar a cualquier temperatura.
- Tire los alimentos que no fueron guisados a las temperaturas adecuadas o que no fueron debidamente almacenados. Recalentar dichos alimentos no los hace seguros para comer.
- Al calentar los alimentos, cúbralos para que conserven la humedad y para que se guisen parejamente.

Consejos Básicos para Cocinar

- Acomode los alimentos parejos en un recipiente con tapa, agregando un poco de líquido. Cubra el platillo superficialmente con una tapa o una envoltura de plástico para permitir que el vapor escape. El vapor ayuda a destruir bacteria y asegura el cocimiento parejo de los alimentos. Las bolsas para guisar en el horno también funcionan.
- De manera de prevenir "áreas frías" donde la bacteria puede sobrevivir,

and ensures uniform heating. Oven cooking bags also promote safe, even cooking.

- Stir or rotate food midway through cooking, and turn over large food items, preventing cold spots where harmful bacteria can survive.
- Pierce hot dogs and baking potatoes with a fork before putting them into the microwave oven to keep them from exploding. (Reheat hot dogs until they are hot and steaming.)
- To prevent burns, use potholders and uncover foods away from your face so steam can escape.
- Always allow the recommended standing time to complete cooking.

Microwaving Meat and Poultry

- All raw meat, poultry, and egg dishes cooked in a microwave oven must be cooked to at least 165 °F in all parts of the food and stand covered for at least two minutes. Cooking times may vary because microwave ovens vary in power and efficiency.
- De-bone large pieces of meat.
- Cook large pieces of meat on medium power (50%) for longer times. This allows heat to conduct deeper into the meat without overcooking outer areas. Midway through cooking, turn the meat upside down.
- Do not microwave whole, stuffed poultry. Cooking of meat is so rapid, the stuffing inside might not reach a sufficient temperature to be safe.
- Never partially cook raw meat or poultry to finish cooking later. When starting food in the microwave to finish cooking on the grill or conventional oven, transfer the microwaved food to another heat source *immediately*.

Source: "Microwave Food Safety," HGIC 3586, Clemson Cooperative Extension, www.clemson.edu/extension/hgic

revuelva o rote los alimentos a medio tiempo de su cocimiento y voltee piezas grandes.

- Pinche las salchichas y papas con un tenedor antes de guisarlos en el horno de microondas para evitar que exploten. (Recaliente las salchichas hasta que estén calientes y sacando vapor).
- Evite quemaduras usando agarraderas y destape los alimentos lejos de su cara para evitar quemarse cuando el vapor escape.
- Permita siempre que pase el tiempo recomendado después de sacar los alimentos del horno para que los alimentos terminen de guisarse.

Guisando Carnes y Pollo en el Microondas

- Toda la carne cruda, pollo y platillos de huevo guisados en el microondas debe de guisarse totalmente a por lo menos 165 °F y dejarse tapados por lo menos dos minutos. El tiempo de guiso puede variar debido a que los hornos de microondas fluctúan en poder y eficiencia.
- Quite los huesos a piezas grandes de carne.
- Guise piezas grandes de carne en la potencia mediana (50%) por más tiempo. Al hacer esto permite que el calor viaje dentro de la carne sin que las áreas exteriores se sobre guisen. A mitad de la cocción, voltee la pieza de carne al revés.
- No guise en el microondas un pollo entero estofado. La carne se guisa tan rápido que es posible el estofado no alcance la temperatura necesaria para ser comestible.
- Jamás guise a medias carne o pollo

Arbor Day ...

(Continued from Page 1)

We are proud to collaborate with many local organizations to host Arbor Day. If you are interested in becoming an event partner, contact Kelly Eby at keby@nbtexas.org or (830) 221-4359.

For more information about these events, visit www.nbtexas.org/arborday.



A big thanks to Josh, a summer camp participant at Hoffmann Lane Elementary, whose artwork was selected to promote Arbor Day 2016.

Mil gracias a Josh, participante del campamento de verano de la escuela primaria Hoffmann Lane, cuyo trabajo de arte fue seleccionado para promover el Día del Árbol 2016.

Celebre el Día del Árbol Todos los Días

Celebre a lo largo de octubre las muchas maneras en que los árboles mejoran la calidad de vida en nuestra comunidad.

El **1ero. de octubre** la ciudad llevará a cabo el taller 'Texas Project Learning Tree' para educadores. Obtenga información adicional en www.pltexas.org.

El tercer evento anual de la comunidad del Día del Árbol se llevará a cabo el **22 de octubre** de 9 a.m. al mediodía, en el Parque Landa en Playground Drive. El Depto. de Parques y Recreación, junto con el consejo de Garden Clubs de New Braunfels, se deleitan en ofrecer GRATIS este evento para toda la familia. Una ceremonia y una demostración de cómo plantar un árbol darán inicio a las festividades, seguidas de una variedad de actividades para los chicos, obsequio de árboles y exhibiciones educacionales de organizaciones locales.

Entonces, el **29 de octubre**, acuda a ayudar al Parque Landa para plantar árboles de 8:30 a.m. al mediodía.

Estamos orgullosos de colaborar con muchas organizaciones locales para patrocinar el Día del Árbol. Si estuviera interesado en participar en el evento, por favor contacte a Kelly Eby en keby@nbtexas.org o llamándola al (830) 221-4359.

Obtenga más información sobre estos eventos en www.nbtexas.org/arborday.

crudo para terminar de guisarlos después. Cuando empiece a guisar en el microondas para terminar en el asador o en el horno convencional, transfiera los alimentos del microondas *inmediatamente* a donde terminara guisándolos.

Tomado de: "Microwave Food Safety," HGIC 3586, Clemson Cooperative Extension, www.clemson.edu/extension/hgic